

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753
Phone: (512) 834-8483

Monday-Thursday 10:00 am - 5:00 pm
Friday 12:00 pm - 2:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/**Weekdays** 7:00 pm
Thứ Sáu/**Weekday** 6:30 pm
Thứ Bảy/**Saturday** 7:00 pm
Chúa Nhật/**Sunday** 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/**Every Thursday**
Ơn Thiên Triệu/**Vocation @Chapel** 6:00 pm
Thứ Sáu thứ ba mỗi tháng/**3rd Friday each month**
Chầu Thánh Lặng/**Silent @Chapel** 9am - 6pm
Thứ Sáu đầu tháng/**First Friday of the month**
Chầu Thánh Tâm/**Community @Church** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/**First Saturday of the month**
Chầu Mẫu Tâm/**Community @Church** 7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN - A



30th ORDINARY SUNDAY

Oct 29

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đôminicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sơ/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

LUẬT YÊU MẾN

Người Do Thái có quá nhiều luật lệ. Họ lại có thái độ duy Lễ Luật. Nên tỉ mỉ tuân giữ tất cả mọi điều. Không còn biết điều nào là chính điều nào là phụ nữa. Hôm nay, nhân một câu hỏi. Chúa Giêsu đã cho ta biết chỉ có một điều luật quan trọng: LUẬT YÊU MẾN. Luật này có 2 khía cạnh.

1) Yêu mến Thiên Chúa hết lòng, hết linh hồn, hết trí khôn. Nghĩa là yêu mến hết khả năng, hết sức lực. Ta phải yêu mến Chúa như thể thật hợp tình hợp lý.

Vì Chúa đáng yêu đáng mến vô cùng. Chúa là nguồn mạch mọi sự thiện hảo. Ngài là toàn chân, toàn thiện, toàn mỹ. Nơi Ngài không có một tí vết, khuyết điểm nào. Trong đời sống ai cũng yêu thích những gì tốt đẹp. Chúa là Đấng vô cùng tốt đẹp. Yêu mến Ngài là điều tự nhiên. Ai hiểu biết cũng đều yêu mến Chúa.

Hơn nữa Chúa còn là Đấng sinh thành ra ta. Chính Chúa ban cho ta tất cả. Ta có mặt ở đời này là do ý định của Chúa. Tất cả những gì chúng ta có và chúng ta là đều bởi Chúa. Chúa là vị ân nhân lớn nhất của ta. Yêu mến Chúa là việc làm không những tự nhiên mà còn là bổn phận nữa.

2) Yêu người thân cận như chính mình. Đó là điều răn thứ hai mà Chúa Giêsu nói cũng giống như điều răn thứ nhất. Thực ra đó chỉ là một điều răn vì những lý do sau:

Yêu Chúa và yêu người là hai khía cạnh của một tình yêu. Tình yêu chân thật là tình yêu không có giới hạn, không có loại trừ. Vì thế đã yêu Chúa thì phải yêu người. Nếu tình yêu bị giới hạn, có loại trừ thì sẽ trở thành giả tạo.

Tình yêu đối với tha nhân kiểm chứng tình yêu đối với Thiên Chúa. Thánh Gioan Tông đồ đã nói: "Nếu ai nói: Tôi yêu mến Thiên Chúa mà lại ghét anh em mình, người ấy là kẻ nói dối; vì ai không yêu thương người anh em mà họ trông thấy, thì không thể yêu mến Thiên Chúa mà họ không trông thấy. Đây là điều răn mà chúng ta nhận được từ nơi Người: Ai yêu mến Thiên Chúa, thì cũng yêu thương anh em mình" (1Ga 4,20-21).

Còn hơn thế nữa. Ai yêu anh em là yêu chính Chúa. Vì Chúa ở trong anh em. Hơn thế nữa, Chúa ẩn thân trong những anh em bé mọn nhất. Vì thế trong ngày phán xét Chúa nói với ta rằng: "Ta bảo thật cho các người: mỗi lần các người làm như thế cho một trong những anh em bé nhỏ nhất của Ta đây, là các người đã làm cho chính Ta vậy" (Mt 25-40).

Tất cả mọi điều răn khác đều quy về hai điều răn này. Nếu ta giữ trọn vẹn giới răn này, không những ta chu toàn Lễ Luật mà còn góp phần xây dựng một thế giới mới, thế giới chan hòa yêu thương, chan hòa tình người. Và đó chính là khởi điểm của thiên đàng mai sau.

DTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt

LOVE IN ALL DIMENSIONS

Today is the thirtieth Sunday of ordinary time. Today, the church reminds us of the most important theological virtue, love. In a most special way, Jesus gives us the two dimensions of love. The vertical, love of God, and the horizontal, love of neighbor. When these are perfectly lived, a Christian can conveniently say, I have lived well.

In the first reading of today, through Moses, God warns us: "You must not oppress the stranger or molest him...not be harsh with the widow or with orphans." Of course, God reminds us that such acts would attract his wrath upon the oppressor. Therefore, the lesson here is that we must treat others justly and with love. God hates oppression and injustice especially, against the weak, the poor and the defenseless.

In the second reading, Paul reminds the Thessalonians community of their former status as pagans, and how they were liberated through the power of the good news. Their liberation was a sign of God's love for them. Their acceptance of the good news was equally a sign of their love for God. Thus, Paul praised their effort and encouraged them to endure in love until the coming of the Lord.

In today's gospel, the Pharisees posed Christ another "difficult" question: "Master, which is the greatest commandment of the Law?" As usual, this was in order to test him. A close look at Jesus' response today, reveals that Jesus presents us with, first the vertical dimension of love: "You shall love the Lord your God with all your soul..." It is important to note that to love God with one's body and soul requires a lot of sacrifice, and humility. To love God is the most important prerequisite of being like him.

The second dimension of love is the horizontal: "You must love your neighbor as yourself?" This is more difficult than the first. This is because, we neglect and take it for granted. This is, by thinking that we can love God alone without loving our neighbors.

Hence, Christ reminds us that: "If anyone says, "I love God," and hates his brother, he is a liar; for he who does not love his brother whom he has seen, cannot love God whom he has not seen" (1Jn 4, 20). So, the best way of expressing our love for God is through our neighbors. We must affect others positively in order to love God well.

Therefore, in talking of love, charity must begin at home, with your neighbor, with your friends and those around you. Saint Augustine admonishes us; "...Love, and do whatever you will. Whether you hold your peace, through love hold your peace; whether you cry out, through love cry out; whether you correct, through love correct; whether you spare, through love you must spare. Let the root of love be within, of this root can nothing spring but what is good." This is absolutely right because, it is through our neighbors that we worship and love God. When we find God, we find our own peace and love.

Finally, those who choose to live in peace must help their neighbors to live in peace. Those who choose to live well, must help others to live well too. The value of one's life is measured by the lives it touched positively. So, with the psalmist, let us proclaim: "I love you Lord, my strength."

Rev. Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ CỦA GIÁO XỨ

1. TƯỢNG ĐỨC MẸ FATIMA THÁNH DU THĂM GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM AUSTIN

- Tượng Đức Mẹ Fatima Thánh Du thăm Giáo xứ bắt đầu Chúa Nhật ngày 29 tháng 10, 2023 lúc 5:00 PM - thăm viếng con cái Mẹ tại Austin.

Nhà nguyện sẽ đóng cửa lúc 12:00 AM cùng ngày và mở cửa lúc 7:00 AM sáng Thứ Hai ngày 30 tháng 10.

- Tượng Đức Mẹ Fatima Thánh Du sẽ rời Giáo Xứ vào Thứ Hai ngày 30 tháng 10 lúc 12:00 PM trưa.

2. THÁNH LỄ CÁC THÁNH NAM NỮ:

- Thánh Lễ Vọng Thứ Ba ngày 31 tháng 10 năm 2023 lúc 7:00 PM

- Thánh Lễ Thứ Tư ngày 1 tháng 11 năm 2023 lúc 8:00 AM

- Thánh Lễ Thứ Tư ngày 1 tháng 11 năm 2023 lúc 7:00 PM, song ngữ. Các em hoá trang các Thánh.

3. THÁNH LỄ CÁC ĐẰNG LINH HỒN:

- Thánh Lễ Thứ Năm ngày 2 tháng 11 năm 2023 lúc 8:00 AM

- Thánh Lễ Thứ Năm ngày 2 tháng 11 năm 2023 lúc 7:00 PM

4. THÁNH LỄ CHO CÁC LINH HỒN:

- Chúa Nhật ngày 05 tháng 11 năm 2023 lúc 4:00 PM tại Nghĩa Trang Cook Walden. Đoàn LMTT phụ trách.

5. **BÀI GIÁO HUẤN:** Lm Đa Minh Nguyễn Phi Long, Dòng Chúa Cứu Thế; sau Thánh Lễ Thứ Bảy 11 tháng 11 năm 2023 lúc 7:00 PM.

6. MỪNG LỄ BỐN MẠNG VÀ KỶ NIỆM 30 NĂM THÀNH LẬP GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM (1993-2023):

Thánh Lễ Tạ Ơn, và mừng trọng thể 117 Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Bốn mạng Giáo Xứ. Đức Cha Joe S. Vásquez, Giám Mục Austin Chủ Tế. Thứ Năm ngày 23 tháng 11 năm 2023 lúc 9:30 AM:

- Rước kiệu chung quanh nhà thờ với Đức Cha lúc 9:30 AM. Tập trung tại nhà thờ 9:15 AM. Đoàn TNCG phụ trách trang trí và khiêng kiệu.

- Thánh Lễ bắt đầu sau Kiệu và múa hoa. Song ngữ.

Xin các đoàn thể với đồng phục và cờ đoàn. Phúc đáp đoàn thể tham dự để tiện việc sắp xếp chỗ ngồi dành riêng hai hàng ghế ở giữa Thánh Đường, và thứ tự đi theo Kiệu. Phúc đáp trước ngày 13 tháng 11.

7. THÁNH LỄ ĐỨC MARIA VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI

- Thánh Lễ Vọng Thứ Năm ngày 7 tháng 12 năm 2023 lúc 7:00 PM

- Thánh Lễ Thứ Sáu ngày 8 tháng 12 năm 2023 lúc 8:00 AM

- Thánh Lễ Thứ Sáu ngày 8 tháng 12 năm 2023 lúc 7:00 PM, song ngữ

8. GIẢI TỘI MÙA VỌNG:

- Chúa Nhật Ngày 10 tháng 12 năm 2023 từ 5:00PM-8:00PM. Có nhiều Linh mục ngồi toà giải tội.

9. **TĨNH TÂM MÙA VỌNG:** Sau các Thánh Lễ từ Thứ Hai đến Thứ Tư từ ngày 11 đến ngày 13 Tháng 12, 2023 lúc 7:00 PM. Lm giảng phòng Laurensô Ninh Tú Toàn.

10. THÁNH LỄ CHÚA NHẬT NGÀY VỌNG GIÁNG SINH VÀ GIÁNG SINH

- Thánh Lễ Chúa Nhật Thứ 4 mùa Vọng ngày 24 tháng 12 năm 2023 lúc 8:00AM

- Thánh Lễ Chúa Nhật Thứ 4 mùa Vọng ngày 24 tháng 12 năm 2023 lúc 10:00AM

- Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh ngày 24 tháng 12 năm 2023 lúc 5:00 PM, tiếng Anh. Nhạc Thánh Ca trước Lễ bắt đầu lúc 5:00 PM.

- Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh ngày 24 tháng 12 năm 2023 lúc 8:00 PM. Nhạc Thánh Ca trước Lễ bắt đầu lúc 8:00 PM.

- Thánh Lễ Giáng Sinh Thứ Hai ngày 25 tháng 12 năm 2023 lúc 8:00AM, song ngữ.

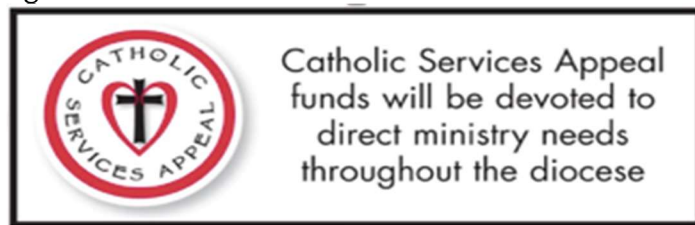
- Thánh Lễ Giáng Sinh Thứ Hai ngày 25 tháng 12 năm 2023 lúc 10:00AM, song ngữ.

11. THÁNH LỄ MARIA MẸ THIÊN CHÚA:

- Thánh Lễ ngày 01 tháng 01 năm 2024 lúc 10:00AM, song ngữ. Sẽ không có lễ chiều.

12. THÁNH LỄ TẾT GIÁP THÌN 2024:

- Thánh Lễ ngày 11 tháng 02 năm 2024 lúc 10:00AM. Song ngữ.



THÔNG BÁO CỦA BAN GIÚP LỄ

Ban giúp lễ cần tuyển thêm các em giúp trong Thánh Lễ CN 10:00 AM. Nếu em nào học Giáo Lý mà không sinh hoạt Thiếu Nhi có thể giúp lễ được lễ 10 giờ, xin phụ huynh liên lạc Anh Phước hay văn phòng giáo xứ. Xin cảm ơn.

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$7,773.00
Tiền quyền lần 2	\$7,243.00
Nguyệt Liễm	\$735.00
Bán Hàng	\$444.00



**Thánh Tượng Đức Mẹ Thánh Du Fatima đến với Giáo Xứ
Từ 5:00 PM Ngày 29 đến 12:00 PM Ngày 30 Tháng 10, 2023**

Thật ý nghĩa khi trong Tháng Hoa này, tháng mà Giáo hội dành riêng để tôn kính Đức Maria, giáo xứ chúng ta được vinh dự đón Thánh Tượng Đức Mẹ Thánh Du Fatima.

Cha Chánh Xứ mời gọi các hội đoàn, các nhóm, các ban ngành, và cộng đoàn dân Chúa hãy sốt sắng dành thời gian hiệp thông trong lời cầu nguyện và tỏ bày lòng yêu mến bên Mẹ.

Giờ đọc Kinh Mân Côi tại nhà nguyện:

Chúa Nhật Ngày 29 Tháng 10, 2023

5:00 PM đọc Kinh Mân Côi, và sau đó thỉnh lặng.

6:00 PM đọc Kinh Mân Côi, và sau đó thỉnh lặng.

Mỗi đầu giờ đọc Kinh Mân Côi, và sau đó thỉnh lặng.

12:00 AM kết thúc ngày.

Thứ Hai Ngày 30 Tháng 10, 2023

7:00 AM đọc Kinh Mân Côi, và sau đó thỉnh lặng.

8:00 AM đọc Kinh Mân Côi, và sau đó thỉnh lặng.

Mỗi đầu giờ đọc Kinh Mân Côi, và sau đó thỉnh lặng.

11:00 AM Thánh Lễ Misa. *Sẽ không có lễ chiều thứ Hai*



ALL SAINTS MASS



- Lễ Vọng – Song Ngữ: 7pm, Thứ Năm, ngày 31 tháng 10
- Lễ chính ngày: 8am và 7pm, Thứ Sáu, ngày 01 tháng 11

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 29 tháng 10

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 30 tháng 10

10:00AM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
11:00AM	Thánh Lễ (Không có lễ chiều)	Chapel

Thứ Ba, ngày 31 tháng 10

6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Tư, ngày 01 tháng 11

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Thứ Năm, ngày 02 tháng 11

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
6:00PM	Chầu Thánh Thể	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 03 tháng 11

5:30PM	Giải Tội	Church
5:55PM	Lần hạt Mân Côi	Church
6:30PM	Thánh Lễ & Chầu Thánh Tâm	Church
7:30PM	CD Phanxicô tập hát	
7:30PM	CD Hồng Ân tập hát	

Thứ Bảy, ngày 04 tháng 11

6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ & Chầu Mẫu Tâm	Church

Chúa Nhật, ngày 05 tháng 11

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church
4:00 PM	Thánh Lễ	Tại nghĩa trang Cook Walden

ĐỔI GIỜ - U.S. DAYLIGHT SAVING TIME



Daylight saving năm nay sẽ vào lúc 2 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 05 tháng 11, 2023. Nên tối thứ Bảy, ngày 04 tháng 11, trước khi đi ngủ xin vặn đồng hồ lại 1 giờ.

TÌM HIỂU VỀ CÁC THÁNH

Lễ kính Các Thánh năm nay sẽ được cử hành vào lúc 7:00pm, ngày 31 tháng 10 (lễ vọng); 8:00am & 7:00pm ngày 01 tháng 11 tại Thánh Đường. Cha Chánh xứ mời gọi các phụ huynh hãy hướng dẫn con em mình biết về Thánh Bốn Mạng của các em và những gì các Ngài đã làm cho Giáo Hội Công Giáo.

ƠN TOÀN XÁ TRONG THÁNG CÁC LINH HỒN

1) Trong ngày **2 tháng 11**, Lễ Các Linh Hồn, Nếu tín hữu kính viếng nhà thờ hay nhà nguyện, đọc một Kinh Lạy Cha và một Kinh Tin Kính, sẽ được hưởng ơn Toàn Xá cho người thân hay các linh hồn mồ côi đã qua đời.

2) Từ ngày **1 đến hết ngày 8 tháng 11**, nếu tín hữu viếng Nghĩa Trang và cầu nguyện cho người đã qua đời, cũng được hưởng ơn Toàn Xá cho các linh hồn luyện hình. Mỗi ngày được hưởng một ơn Toàn Xá.



Ơn toàn xá

Tuy nhiên, để được lãnh ơn Toàn Xá, cần chu toàn các điều kiện sau đây:

- * Xưng tội trong khoảng thời gian một tuần trước hay sau ngày lãnh ơn Toàn Xá.
- * Rước lễ trong ngày

lãnh ơn Toàn Xá.

* Cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng, bằng cách đọc một Kinh Lạy Cha và một Kinh Kính Mừng (hoặc có thể thêm các Kinh khác tùy lòng đạo đức)

THÁNH LỄ CHO CÁC LINH HỒN



Hàng năm, Cha Chánh xứ đã dâng thêm một Thánh Lễ đặc biệt tại Nghĩa Trang để cầu nguyện cho các Linh Hồn. Năm nay, Thánh Lễ cầu cho các Linh Hồn cũng sẽ được cử hành nhân ngày Lễ Các Linh

Hồn. Cha Chánh xứ kính mời quý cụ, quý ông bà, quý anh chị em, các cháu hãy đến để cùng hiệp dâng Thánh Lễ lúc 4:00PM, Chúa Nhật ngày 05 tháng 11 năm 2023 tại Nghĩa Trang Cook Walden Capital Parks, để cầu nguyện cho các linh hồn trong thân tộc và cho các đấng linh hồn, các linh hồn nơi lửa luyện ngục, đang trông đợi lời cầu nguyện của chúng ta.

ĐÀI TƯỢNG NIỆM CÁC LINH HỒN



Trong tháng các linh hồn, Giáo xứ sẽ lập Đài Tượng Niệm các linh hồn quá cố tại tiền sảnh của Thánh Đường. Nếu quý vị muốn trưng bày hình ảnh của những người thân yêu đã qua đời để Giáo xứ cùng cầu nguyện chung

trong tháng 11 - tháng các linh hồn - thì xin mang đến để trưng bày trong Đài Tượng Niệm bắt đầu từ Thứ Bảy, ngày 28 tháng 10. Xin quý vị đừng mang khung hình, xin giới hạn kích thước của các bức hình để đừng lớn quá, xin ghi tên của người quá cố và số phone vào sau hình và xin quý vị hãy mang hình về trong cuối tuần ngày 02-03 tháng 12.

CẦU NGUYỆN CHO CÁC LINH HỒN



Nhớ Cầu Nguyện Cho Tôi

Nhân ngày Lễ các Linh Hồn, Giáo xứ sẽ cầu nguyện đặc biệt trong các Thánh Lễ trong tuần Cửu Nhật cho các linh hồn từ ngày 02 tháng 11 đến ngày 10 tháng 11 năm 2023. Xin quý vị điền vào phiếu Tuần Cửu Nhật (hoặc phong bì cho All Souls Mass nếu quý vị có nhận được) và đưa lại cho Văn Phòng Giáo Xứ. Xin chân thành cảm ơn quý vị.

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Ba Mười Mùa Quanh Năm

Xh 22:20-26; Tv 18:2-3,3-4,47-5111; Mt 22:34-40

Thứ Hai: Rm 8:12-17; Tv 68:2,4,6-7,20-21; Lc 13:10-17

Thứ Ba: Rm 8:18-25; Tv 126:1-2,2-3,4-5,6; Lc 13:18-21

Thứ Tư: Lễ Các Thánh

Rm 8:26-30; Tv 13:4-5,6; Lc 13:22-30

Thứ Năm: Lễ Các Đấng Linh Hồn

Rm 8:31-39; Tv 109:21-22,26-27,30-31; Lc 13:31-35

Thứ Sáu: Rm 9:1-5; Tv 147:12-13,14-15,19-20; Lc 14:1-6

Thứ Bảy: Thánh Charles Borromeo, Tiến Sĩ

Rm 11:1-2,11-12,25-29; Tv 94:12-15,17-18; Lc 14:1,7-11

Chúa Nhật thứ Ba Mười Một Mùa Quanh Năm

St 1:142; Tv 131:1,2,312; Mt 23:1-12

CATHOLIC SERVICE APPEALS

Today we come together as a community of faith to generously give to the Catholic Services Appeal, which supports the important mission and ministries of our diocese. This year's theme is Be a Miracle. With your gift, you will be a miracle providing the light and hope of Christ to thousands of people. The CSA allows us to care for active and retired priests, help those in need, promote a culture of life, encourage vocations, educate our youth and so much more. Our goal is 100% participation. Your gift, no matter how large or small, makes a difference in the lives of those who Christ calls us to love most. Please complete and return your pledge card or make a secure gift online at austindiocese.org/csa/give

Hôm nay, chúng ta tụ họp nơi đây hình thành nên một cộng đoàn đức tin để cùng quảng đại đóng góp cho Chương Trình Dịch Vụ Công Giáo (Catholic Services Appeal - CSA). Chương trình này sẽ hỗ trợ sứ mạng quan trọng và những tác vụ trong giáo phận chúng ta. Chủ đề năm nay là "Hãy trở nên một phép lạ". Qua những đóng góp, quý vị sẽ trở nên phép lạ bằng cách trao ban ánh sáng và hy vọng Đức Kitô cho hàng ngàn người. Chương Trình CSA cho phép chúng ta chăm sóc các linh mục đang làm việc cũng như đã về hưu, giúp những người đang cần trợ giúp, cố võ nền văn hóa sống, khuyến khích ơn thiên triệu, giáo dục các thanh thiếu niên, và nhiều công tác khác. Mục tiêu đề ra là 100% giáo dân tham gia chương trình. Những đóng góp của quý vị, bất luận lớn bé, đều tạo ra những chuyển biến cho bao cuộc sống đang được Đức Kitô kêu mời chúng ta yêu thương. Xin điền Phiếu Đóng Góp và gửi trả lại hoặc đóng góp qua trang mạng austindiocese.org/csa/give.

Prayers of the Faithful:

That our generous support of the Catholic Services Appeal may be a living sign of our love of God and our neighbor.

"For Pope Francis, Bishop Vásquez, the clergy, religious, and all the faithful of the Diocese of Austin; may we continue to build up the Kingdom of God in Central Texas. We pray to the Lord"

Những đóng góp cho Chương Trình Dịch Vụ Công Giáo sẽ là dấu chỉ sống động của tình yêu chúng ta dành cho Thiên Chúa và tha nhân.

Chúng ta cùng cầu nguyện cho Đức Giáo Hoàng Phanxicô, Đức Giám Mục Vasquez, các linh mục, tu sĩ nam nữ, và toàn thể giáo dân trong Giáo Phận Austin hăng say dựng xây Nước Chúa trong dải đất Miền Trung Texas này. Chúng ta cầu xin Chúa.

TỈNH TÂM CANH TÂN ĐẶC SÙNG

Nhóm Thánh Linh của Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Austin, TX sẽ có khoá Tỉnh Tâm Canh Tân Đặc Sùng vào các ngày 17, 18, 19 tháng 11. Nếu quý vị nào muốn tham dự, xin ghi danh với Bà cố Phạm Điều Lý, anh Lý Minh Trị, anh Hải, hoặc Sơ Ane trước hay sau mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật ngay từ bây giờ. Chân thành cảm ơn quý vị.

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, AUSTIN, TEXAS

KHOA CANH TÂN ĐẶC SÙNG 2023

GLÁNG THUYẾT: Linh Mục Phêrô Maria Bùi Công Minh - LHS, CA.

ĐỒNG TẾ: Linh Mục Chánh xứ Giuse Phạm Lê Minh.



Chương trình 3 ngày:

- **Thứ Sáu (17/11/23):**

Từ 6:00pm - 10:00pm

- **Thứ Bảy (18/11/23):**

Từ 8:30am - 10:00pm

- **Chúa Nhật (19/11/23):**

Từ 8:30am - 4:00pm

Hãy đến để:

- + **Tim hiểu và lãnh nhận các ĐẶC SÙNG của Chúa Thánh Thần.**
- + **Cảm nghiệm Lòng Thương Xót Chúa.**
- + **Được Chúa chữa lành nội tâm, thân xác.**

+++ Xin quý vị ghi danh sớm để ban tổ chức tiện việc sắp xếp chương trình phục vụ cách chu đáo. +++

LỆ PHÍ GHI DANH: \$80. Âm thực 3 ngày (sáng, trưa, tối.)

Xin liên lạc: Bà cố Phạm Điều Lý (737) 247-8950; Anh Lý Trị (512) 632-0976

Sister Monica Ane Nguyễn (512) 736-7463; Anh Nguyễn Hải (512) 694-1921

ĐIỂM TÂM VỚI GIÁO XỨ

Sáng Chúa nhật, từ 9:00 am cho đến 9:35 am, giáo xứ sẽ có bán hàng điểm tâm, ăn sáng cho các em: cánh gà chiên, khoai tây chiên, xôi, chips, orange, apple juice. Xin mọi người ghé thăm và ủng hộ.

RAO VẶT

@- **NHÂN GIỮ TRỀ: (24/9/2023-24/10/2023): Nhận giữ trề tại nhà mới liên lạc Loan Dinh: 13021 Dessau RD lot 686 Austin TX 78754, Số phone 4797394143 Trí hoặc 5123633180 Đạt**

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email:Vietstar01@Yahoo.com - Phone: **(512) 653-0855**

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 03/2024

22 ngày - 21 đêm / Đi về bằng xe và Máy bay

GIA TRON GÓI : \$ 3,480 (Bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3* và Trung tâm công giáo)

- ☐ Vé tàu cao tốc từ Rạch Giá - Phú Quốc, Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến, 01 xe lăn cho mỗi xe bus khi khách cần sử dụng,
- ☐ Thuyền rồng trên sông Hương+Tràng An+Vịnh Hạ Long; Vé cáp treo Hòn Thơm Phú Quốc+Bà Nà+Fanxipan.

Cần Thơ-Bạc Liêu-Đảo Phú Quốc-Quảng Ngãi-Hội An-Huế-Thánh Địa Lavang-Ninh Bình-Hà Nội-SAPA-Hạ Long-Thanh Hóa- Quảng Bình-Phú Yên-Nha Trang-Đà Lạt-Bình Thuận

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.
- Có bảo hiểm du lịch; Phục vụ chuyên nghiệp, an toàn.



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

TRÍ NGÔ MBA

10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099



MY VIET INC
TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

DI TRÚ:

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖ BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

DU HỌC:

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS Ở MỸ & DUBAI

myvietinc@myvietinc.com

myvietinc.com

972 205 1975 - 832 509 1975

HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND
SAIGON - DUBAI - SEOUL

"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu ch@ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiêm giặt.. như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Pat
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến \$25,000

Mortgage Credit Certificate giúp:

Lấy lại 20% tiền lãi trả bank mỗi năm.

Liên lạc ngay!

TRI NGO MBA

Texas Affordable Housing Specialist

Loan Officer

NMLS: 1383266

832.403.8358

512.967.8678

Email: tringombaLLC@gmail.com

Website: www.vaytienmuanha247.com

US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

SAN ANTONIO:

4930 Windsor Hill, Unit A 10901 N Lamar Blvd, C304

Windcrest, TX 78239

AUSTIN:

10901 N Lamar Blvd, C304

Austin, TX 78753



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab

& CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay Ê Ám - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753
Phone: (512) 256-1462
Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
**CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT**

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
*** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá**

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None
Residential)

RESOLUT



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

- * **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...
 - * **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.
 - * **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.
- Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

- Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
- Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...), Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh hột, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

- * Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
- * 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
- * Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)



Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com

VINH TRUONG, Realtor @

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building. Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Q. T. PHẠM

Lót g& gác n&sn nhà * SỔn trong và ngoài * S²a HCE Thống t&Sĩ t& C&ng * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * n^o Xi-măng Patio * B&op Cá Marble. n&nh giá m&nh phí

Liên lạc: **Phạm Trọng:**
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard, one man band, nhạc lý, ...

Liên lạc:

Hoàng Sam

(562) 266-8219

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Chăm tốt

Giá phải chăng

*Tiệm Vàng * Hộ Xà * Cẩm Thạch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®



CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỢN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



Nhà Quàn An Lạc

16912 N. IH-35, AUSTIN, TX 78728

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN
Funeral Homes & Cemeteries

ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
- AN TẮNG - HÒA THIẾU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN

xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity®

LIFE WILL CELEBRATE™

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

Every Detail Remembered® | Dignity®

ANH M. TRAN
Family Services Advisor
512-251-4118 | F 512-231-2488 | C 512-239-8425
Anh.Tran@dignitymemorial.com

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
Funeral Home & Cemetery
14501 N. IH 35, Pflugerville, TX 78660
Cook-WaldenCapitalParks.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM



MY CONSULTING SERVICE
AMERICA

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

thyca77@yahoo.com

- Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)

- Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc

- Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu 100%, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.

Thánh Lễ tạ nghĩa trang cầu cho **CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI**

4:00 PM

CHỦA NHẬT, NGÀY 5 THÁNG 11 2023



Lạy Cha, con muốn rằng con ở đâu, thì những người Cha đã ban

cho con cũng ở đó với con" (Ga 17:24)

NGHĨA TRANG CÔNG GIÁO VIỆT NAM

**Cook Walden Capital Parks
Section Vietnamese Catholic Garden
14501 N IH35, Pflugerville TX 78660**

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin, Texas